

華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全程九個
鐘共收 \$104 免費接送及指
導筆試。 電話 872-7375
872-8717

美國伊利諾州立大學放射物理學家荷拉司·杜德和認為，自從阿拉哥多試爆的三十年以來，之所以未發生過震撼世界的事故，只不過是「像擲骰子一樣全憑運氣」而已。他說，事實上，自從奧本海默的時代以來，

世界末日隨時到來

似乎證實了當時物理學家的令人安心的計算，然而現在，突然間，世界末日的幻覺，又重新在物理學家的腦中復活了。

「二」
「未完」

料學家證明「原子發狂」產生連鎖反應，燃着大氣層在海洋爆炸，人類末日卽到來……

險。」（按一月時預測，現已十月）狄遜太太把目光放得很遠，她回憶着冥想中的所見，緩慢地說：「我看見總統在街上行走，然後，羣衆中突然射出三發子彈，他灰色的西裝衣袖，被擦過的手彈射穿，保安人員立即一湧上前團團圍起總統，」

「福特最危險的月份是六月，而六月將是眞遇到不幸的月份，照我的感覺，他將會在北部的城鎮中，遇到生命危

「福特非常危險。我已經可以感覺到多種具有邪性的震盪力量，正從各方面向他的生命籠罩，那種震盪，就像甘迺迪被殺之前，我所感覺過的一模一樣。」

這位聞名的預言家，曾用言辭對皇上肯定指出，福特和朗雷根，亦會遭遇同狄遜太太指著一幅占星圖說：「當了起來。」

驚人預言美總統大選

著名女預言家曾準確預言甘迺迪兄弟被殺，現今春
預言卡特任下屆總統，福特下台……

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

九月廿六香港特
 價觀光團來回機
 票六百五十元
 雲埠開出無須美
 國轉機旅遊酒店
 費另
 旅程精究安排
 歡迎查詢
 代理各種保險

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照・奉送大相
菲林沖晒
特價九折
彩相射印・每張25仙
護照快相・卽影卽有
平靚又快・歡迎惠顧
一日起

選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

——出品種類——
豆腐 豆腐干
豆腐角 豆腐花

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
 每日由上午十時
 至下午五時，又
 下午五時至十時
 星期六星期日及
 期茶市提早九時
 開市

堅固屋，樓上式睡房，樓下一房廳，一廚房，及新屋土庫二大睡房出租，以七均交通方便，近學校，有意者請電四三七一八三五四。

土庫出租

兩房一廳浴室窗櫺齊全地毯光猛清潔近學校交通便有意請電：二五五一九零八

東。電話 878-7472, 299-5242

吉屋出租

魯別街3461號五房二廳兩廚房爐
雪櫃齊電話：438-2130 洽

新屋樓下全層出租

麵街夾甘街單身或家庭都可另樓
三層門面租家私俱全單身女工另

餐館麵店出賣或租
放。電話 689-8396, 291-0308

華埠
 MING
 23 PENDE
 快捷
 茶樓家庭
 西區兩間新屋出賣

和明 雲高
OKWARE CO.
AST, VANCOUVER 4, B.C.
883-7268



莊士頓駕駛學校

\$50.00 GOVT. REFUND!

敝校為加強替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五十元。

請電王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-5120

地址：六六八三緬街

秋季大減價 美國上等靚絲苗大平 \$9⁵⁰_{xx}
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

標記水壠

政府註冊技師，專門修理及安裝，各種水喉潔具，快捷妥當，電話：四三七一〇一七三。

睡房出租

位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六一九五八四

活用太極拳
用最經濟的時間
練成一副好的身手——自衛
電話：八七四一四九三式

胡關誠
住宅 298-7766
公司 682-6104
華埠辦事處
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St. Van.

雲東區六年新屋 正督六廳房，梗木地台，土庫完成，兩房房，闊浴廚，開價七萬二千五百。近商場及巴士下華埠。Ming Tai街三層屋四睡房地母乘百，門口巴士站價取價四萬四千九，平通全市先到先得。

▲華埠興旺大酒家生意 設備一流。廚房架上新型，冷氣調節，雅座二百，可營業早午茶市，晚飯宵夜，十多年批約，開價三十萬元，獨資或股份均有商量。

▲近緬來喜士定的西餐館，可加中菜或雲吞麵，首期萬五千。

萃華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.

687-2608

食家推薦遠近馳名

喜筵壽膳 隨意小酌

晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：
家鄉風味 陶樂樓
雅俗共賞 陶音藝

也正是：
親友團聚 陶樂園
知己談心 陶雅座

正宗粵菜 用料有別

式式新穎 與眾不同

華埠 雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
 683-6858 683-6859
 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
天津雪梨 紅芽芋仔
暹羅沙田柚 精記旦卷王
特別廉價絲苗米
香港罐頭魚翅 開罐即可食
每星期另有特價貨品

梁 祺
LEONG KEE
504 Alexander St
Vancouver 4, B.C.
電話 : 254-1203
254-6816
顧瑞天裝

修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂等工面，扶正橫斜房屋，修理水筒管批建造菜園屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞，倒履相迎。

地址：磁力山打街五〇四號

電話：式五四一六八一★

鳳尾魚 每罐六毫
珠江粵條麵 每磅四毫九
粟米油 八磅庄 四元

並各式藥

成藥

總第

價 推 出

珠江甜醋 每樽六毫八
生柚王 每樽五毫八
九毫半

大量平價供應

藥材京果海味

平華特價中心

店：雲哥華片打東街一二七號
支店：雲哥華片打東街二九九號
電話：六八一 一二八二三・六八一 一七九二五

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver B.C.
電話：682-2244

新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

金源利興
JIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售
一律歡迎

行銀路寶大拿加
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售

珠江牌厨用三蒸酒

冰鮮黃花魚
冰鮮紅三魚
冰鮮白倉魚

冰鮮鯪魚
冰鮮生魚
冰鮮紅立魚

各種西土
龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

消息，適合中西餐館用

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
336 FENDER STREET EAST VANCOUVER B. C.
Phone: 683-3032
梅中珍 脆辣辣

新到

林午餐肉 靚中或咸魚
國腰果仁 五香黑瓜子
江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
蜜檸檬茶 甜酸蕎頭
蔬油笋尖 龍鳳膠快子

今天隆重獻映
 邱氏榮譽出品 畢世福「一部
 驚險緊張反黑動作國際性巨片
 四王一后
 羅烈·施思·沙波茲
 肯恩·福來
 羅拔·羅斯
 主演
 同場加映
 逃亡
 陳觀泰
 施思
 主演
 古之色狼
 邱氏紅星主演
 同場加映
 長髮姑娘
 章弘
 丹娜
 主演

本公司特設新法測量土地，凡欲購買香港吉地或全座樓宇，出價頗高，手續快捷，妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司

West-East Realty Ltd.

551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6

電報掛號：“Wiccasisco” V ancouver

住宅：三式五—八九八一

不是我說的，我見到時，她已死了。

錫輝承認他的衣服染上血污，
在廁所洗手時沒有留意，

(五)

(未完)

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西走士嘉華爾溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)
菜粵宗正
晚飯小酌
喜筵壽讌
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定
早午茶市
茗茶美點

如有搬運請叫 Excel Moving 六時後
電話：733-8887

營業時間：上午十時半至
下午十時半
逢星期三休息

永興裝修公司

Black Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B. C.
Jim Fong : 733-4736
(馮 沾) 321-6881

① 十一年新，三睡房，主人房有廁所，全部硬木地板，土庫有房及廳，陽台等，近商場及學校
② 6360 Elliott St. 十三年三房，土庫完成兩房，廚房等，七萬多元。
③ 5906 19 Ave 兩房一庫完成，可以租出。五萬多。

柏文地區，五萬多。
西區新屋，特別設計建築，千四百平方尺，近卑詩大學。
西區華麗輝煌英式四大睡房，三廁廁所，土庫完成，風景好，地區最佳，十八萬元。
東區新屋多間，上等材料建造，千三平方尺，七萬多，近搭車及學校。

梳里區商業樓，一邊做雜貨店，一邊做電油站，及一間三睡房屋，一

房
屋

商業樓及生意

昌豆腐廠

CHONG CO.

華池路街三四八號
六八一・三七一二

雙喜食品廠

溫哥華華池路街四二七號

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424

正宗香港式高級食品

純正石膏	上等黃豆	所用材料	日昌豆腐
行銷各埠	香滑可口	質佳味美	營養衛生

本廠特製

點心餡料
各種粉類
玫瑰紅豆沙
純正蓮子蓉
正式春卷皮
全蛋生熟麵
龍鳳禮餅
中秋月餅
生日蛋糕
類飽西餅

逢星期一休息

零沽批發一律歡迎

城小館
X W'ON TUN HOUSE
atings Vancouver, B. C.
one: 681-5924

放 開 氣 冷

鮮 上 鹵 銀 羊 蝦 鳳
製 海 水 絲 城 肉 城
瀝 粗 油 細 粥 雲 風
粉 炒 什 麵 品 吞 味

麵 麵 華 南
Top-Valu Food Products Ltd
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

Food Products Limited
Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

雲吞麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎

雲吞皮 蒸氣鮮麵 花旗鮮麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎

雲吞批發 蒸氣批發 花旗批發 雲吞批發 花旗批發 五磅批發

廣東羅漢初時開族

羅漢開族於四千年前

百家姓

姓羅的在廣東開族最早，漢武帝時代，羅宏來任交趾刺史，那時正是呂嘉敗亡不久，羅宏在任，據說羅宏，其有忠政，這是外江羅漢開族的頭一個，這個是始祖，講到本地羅漢，一位知名者有宋朝羅威，番禺，是個孝子，羅威溫良，忠孝節義，件件做到，威威有度，怕懼，其時他的禾田，每被一家土豪養的牛咬壞，起初去告知土豪，土豪不理，後來呢，羅威日日割禾，青草，放在牛門口，呢度種，果然，後來牛主知到，感動起來，飭牧牛兒，不准放牛壞人禾，又有舖與烏歐同鄉，母死之後，結廬守側，每飯，所剩者放屋邊，飼鳥獸，所以黃氏廣州先賢傳

王莽一攬星祖宗的故事



王莽是中國歷史上的一個大樞紐，現時有很多面皮厚不擇手段的投星，不妨看看王莽的下場

公元九年，「克己不德」(「漢書·王莽傳」，後未註明出處者，均同)的王莽，利用讖緯，編造，符命，登上，龍座。

當著羣臣的面，王莽以他精練的技巧演了一齣，使百官感動的好戲。

王莽策命四歲的孺子嬰為定安公，封萬戶，地百里。策命讀完後，新帝舉手四歲兒童的手，好像是十分難過的樣子，一把鼻涕一泡眼淚地說：「昔周公攝位，這個小老，的伎倆，大騙子豈會不懂得？談到編造符命，王莽如認第三，無人敢爭第一。

一斛珠

葉子修

得介山兄電話，豁然，快，作長短句奇之，即早正句。

足音谷響，故人寄語來詢訪，立言堪慰平生想，語意懇懇，猶是前時聲。

大漢論壇歸筆，知君「公道」無偏黨；笑談揮灑端放，鑽石週迴，借酒同傾暢！

挽黃德滋

盤文蔚

於豪傑處見量，於雍容處見威儀，行止驗生平，台有令名垂萬古。

論度李則為世父，論朋友則為氣類，影痕追往昔，祇餘高義薄雲天。

一廳式房新柏文出賣

一年新單邊柏文地下停車場洗衣室東五街夾活倫街電話 254-6897 或 873-8504

新屋自賣

套房一廳，廚房浴室俱全，全地氈，交通方便，近學校，下午七時至十一時，電話：327-2504

新洋樓平賣

林曲路林區，三睡房有土庫，豪華洋樓，由五萬三至六萬，馮太 Venus 住家，931-2891 Block Bros 公證 941-5441

豪華一睡房柏文出讓

W. End 後市中心高尚區交通便設齊公用花園及各聯誼會 063-3868

餐館出賣

唐餐兼外賣餐館出賣，有意者下午五時後，電話：三二四一三八〇九與司理洽。

土庫出租

兩房一廳廚房爐頭雪櫃俱全自門口交通便電話：879-5482

獨立雅潔土庫出租

適合簡單家庭睡房則各樣齊全近京士威及乃路電八八八八四七四洽。

唐人埠舖位出租

適合各行業，以做批發工場兼門市為合，租平，地址二七一號佐治街。電話六八四一五七四。林先生洽。

亞省埠仔餐館宜入

聘請中西廚一名須識英語企鵝兩名晚七時至電話一二一四〇二四八七八五八四

婦女衣廠請經驗工人

請有經驗管針車衣機，必須有十足經驗全部衣袋工作，無經驗者莫問，又請有經驗管針車工人。請到 55 Water St. 11樓面議。

專門辦理移民事件

有關移民及失業保險問題 請詢問占士麥當奴，有廿餘年經驗 Jim McDonald, Immigration Consultant 336V, Pender St 101 Bus 681-4533, Res. 526-5466

全層出租

二睡房，廚廁齊備，請下午六時後電話八七九一九〇三七 (879-9037) 接洽。

靚土庫出租

兩房一廳，廚廁齊備 Commercial 夾 Gravel 晚五時後電話二五五-三二二六

助盤餐館出賣

四十架，車，取全價六萬元，每年生意約四十萬元，年批，每月租金式千四百元，電話 879-7472, 293-5242 連實業購買亦好。

住宅業主自賣

位於 3827 E. 26 Ave 五時後電話：438-1224，樓上兩睡房，樓下兩睡房客廳廚房浴室每兩個。

小型餐館連實業自賣

生意興隆生用具，實業，取價六萬九千元，高價者得。電話：936-0870 931-5222

有翻新屋急賣

廿七街近乃路有三睡房，土庫完成，包括新式電爐，雪櫃地毯，取價五萬餘，電八七四一五七九八或二五三-〇〇三八。

土庫全層出租

兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全請電話四三四一六三四 434-1634

裝修

水喉電器 內外油漆，土庫開格，免費估價。電話：四三七 六五五七林。

KARLAN 水喉公司

專門修與改裝水喉電話 274-7989

有大家廉價地產出賣

適合住家，辦公室，餐廳及公局用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或地房地氈，請華友到來參觀。

唐人街磚樓實業出賣

一千五百多呎，備有貨車位 8.8 凍房 6X 冰倉，適合做餅舖，出入口貨倉寫字樓，印刷局工廠，開價十一萬五千，首期三萬 電話 (日) 688-0848 (夜) 874-5835

本報廣告功效宏大
報導詳實改革內容
僑社通訊包羅萬有
印刷部門加設柯色
承印文件單據表冊
信紙咭片結婚喜帖
壽辰賀東樹膠圖章
起貨快捷歡迎賜顧
電子影印即影即有

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委託

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

旺街角吉舖出租
位於七七五 Davie St. 合做餐館及各項生意，電話：六八四一九九七九接洽。

家酒港香
Hong Kong Restaurant & Sampan Room
507 Maynard Avenue So. Seattle, Wash. 98104
TEL: 622-0366

名茶美點
喜慶筵席
營業時間：
每天由上午十一時半
至午夜二時

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

無任歡迎
服務週到
大漢小酌
豐儉隨意
備有光顧
無任歡迎

興旺雜貨商店出售
另附房屋，位於北蘇利區，條件十足，電話：Mr. Ray Bergen Macaulay Nicolls
Metland & Co. Ltd. 16th Floor, 200 Granville, Vancouver, B.C. 585-2131

香港粵劇團
假座小皇戲院演出
導領姐小蕙夏黃長團由

劉月峰 梁家榮 潘家榮 林志端 許劍文 周麗鳳 伍卓忠 梁綺雲 梁海棠 鳳凰女 蘇少棠

先演：「天姬送子」
續演歷史名劇
「十年一覺揚州夢」
十月廿一日(星期日)
下午二時開演宮闈名劇
「鳳閣恩仇未了情」
每晚名曲二支特由骨子歌王
鍾雲山先生登台演唱

座位無多
欲看好戲
請速購票

家酒園洲亞 ● 局書心文
112-114 E. Pender St.
6826342 681-4428

售票時間每日上午十一時至下午九時票價由十二元★十元★八元

亞省點問頓
杏花村大酒樓
Fortune Village Restaurant
St. Albert Trail and 140 Ave.
Ph. 459-4421, 459-4422
電話：四五九-四四二一 四五九-四四二二

杏花村大酒樓開業啟事
本酒樓訂於一九七六年十一月廿一日(星期一)下午四時正開始營業，晚飯宵夜，精選小菜，經濟實惠，社團聚會，大小酒席，華商禮堂，備有席間數十，特式菜局，豐儉隨意，不日增設茶市，逢星期六、日，上午十一時起至二時止，名茶美點，歡迎僑胞惠顧。

敬請
鄭海師傅主理廚政

杏花村大酒樓謹啟

